

l'Écho des Nouettes

n°56 • Mai 2014 • 2€

Le Journal de Porchefontainewww.echodesnouettes.org

C'est du propre !



Qui n'a jamais pesté contre l'ingratitude des tâches ménagères ? À peine avez-vous rangé, avec un soupir de soulagement, le torchon, le balai et l'aspirateur que déjà le petit dernier a trouvé le moyen de laisser tomber sa tartine sur le tapis, côté confiture bien entendu. Que dire alors lorsqu'il faut veiller à la propreté des 13 km de voies et trottoirs du quartier où prennent plaisir à s'égayer les papiers gras des fast-fooders, les cannettes vides des picoleurs nomades, les emballages des mangeurs de caramels, les mégots des clopeurs et les déjections des toutous sans oublier les feuilles mortes que notre belle dame Nature déverse chaque année dans nos rues et qu'elle recouvre certains hivers d'un lourd manteau neigeux à déblayer aussitôt.

Que de tâches à répéter constamment ! C'est sur ce travail des services en charge de l'entretien des espaces publics que l'Écho a enquêté pour le dossier.



Les bouchons
de l'Espoir

page 7



L'hôpital des nounours page 6



M. et M^{me} Cintract,
gardiens du stade

page 8

Alfred Bordron, résistant à Porchefontaine

Lorsque la Seconde Guerre mondiale éclate le 3 septembre 1939, la ville de Versailles ne sait pas encore qu'elle va connaître 1 532 jours d'occupation par les soldats allemands. Quatre années qui vont marquer à jamais des Versaillais décidés à résister à l'envahisseur. Alfred Bordron fut l'un de ces hommes de l'ombre et du courage.



En bref

Recherche étudiants bénévoles

Le CLAS – aide du soir aux jeunes scolaires – recherche des étudiants bénévoles pour la rentrée de septembre. Contacter Jessica à la Maison de quartier : 01 39 02 12 41.

Camping

Le camping a rouvert fin mars. Même hors vacances scolaires, il est déjà plus qu'à moitié occupé et les réservations arrivent pour l'été. Nouveauté : l'installation d'une dizaine de « tentes trappeurs », du format des tentes canadiennes mais avec tous les sanitaires à l'intérieur. Coût par jour, en mai, pour ce type de location qui peut accueillir 5 personnes : 119 €, pour une roulotte ce serait 129 €, mais si on vient à deux avec sa tente et son véhicule, un emplacement normal revient à 39,30 €.

La ceinture verte : un peu plus

Elle progresse la ceinture verte, du Pont-Colbert à la rue du Cordon. Derniers travaux en date après le chemin qui monte au bois dans le prolongement de la rue Berthelot, l'aménagement de la place devant le camping et, partant de là, le chemin entre le mur du camping et l'arrière des jardins de la rue de la Chaumière jusqu'à la rue du Cordon.

La chorale Saint-Michel

Après avoir fêté son vingtième anniversaire, la chorale a été invitée à Prague en mai 2013 pour donner un concert en l'église Saint-Joseph de Mala Strana, et animer la messe dominicale du Château de Prague, en la cathédrale Saint-Guy. Cette année, début juillet, la chorale est invitée en Italie, au Festival international de chant choral de Vérone. Avec d'autres chorales européennes, elle se produira chaque soir à Vérone et autres villes de Vénétie.

Mais auparavant, c'est dans le cadre du mois Molière que la chorale donnera son concert annuel : le jeudi 12 juin.

Au programme de cet été 2014 : des œuvres de Monteverdi, Gounod, Tallis, Purcell, Rutter, des chants de marins et des extraits d'opérettes.

Première création mondiale



L'œuvre récente de notre voisin, le compositeur Antonio Santana, son Requiem, Chant de lumière, sera donnée en première création mondiale les 1^{er} et 3 juin à l'église de La Trinité à Paris. Cette œuvre pour Soprano, baryton, chœur d'enfants, chœur mixte et orchestre rassemblera 300 participants sous la direction de J.P. Loré. Elle est composée à la mémoire des victimes du vol Rio-Paris disparues en mer en 2009. Réservations : 01 34 85 24 28.

LES PREMIERS RÉSEAUX

Le 14 juin 1940, les troupes allemandes entrent dans Versailles et s'y installent. La Ville s'arrête : plus de train, plus d'autobus, plus de téléphone, les marchés sont vides, les pendules publiques arrêtées. Un recensement effectué pour déterminer les exigences en ravitaillement révèle qu'il reste à Versailles 10 514 habitants, dont 1 838 sur le quartier de Porchefontaine-Chantiers. 52 147 habitants manquent à l'appel. Beaucoup se sont mêlés aux dix millions de Français, Hollandais ou Belges partis vers le sud, loin des colonnes ennemies.

Le 18 juin 1940, le général de Gaulle lance son appel à la résistance. On

estime que deux à trois cents Versaillais vont le suivre au sein de réseaux locaux, mais aussi pour le compte de mouvements ayant leur siège à Paris. Ils impriment et distribuent des journaux clandestins, sauvent des prisonniers évadés, cachent des Juifs ou des alliés récupérés qu'ils vont ramener en Angleterre par des voies détournées. Plus qu'un lieu de terrorisme et de sabotage, Versailles est un centre de passage dont peu d'habitants soupçonnent l'existence. « Dans leur grande majorité, les Versaillais ne se rendent pas compte de la lutte sourde et courageuse menée par certains de leurs compatriotes : amis, voisins, collègues ou membres de leur famille ».



UN MARCHAND DE VINS TRÈS DISCRET

Alfred Bordron tient un commerce de vins en gros au numéro 3 de l'avenue de Porchefontaine. La guerre l'amène à transporter dans ses camions d'étranges marchandises bien éloignées des tonneaux de vin. Un matin, les soldats allemands pénètrent dans sa maison. Mais ils ne trouveront jamais ce que cachait les camions. Alfred Bordron devient bientôt un chef de réseau qui organise et anime des réunions clandestines. En juillet 1944, tous les chefs de réseaux reçoivent l'ordre du Comité National de la Résistance siégeant à Paris de former dans chaque commune un Comité Local de Libération composé des représentants des groupes de résistants. Alfred Bordron fait partie des chefs mobilisés. Un

autre Porchefontain, M. Rouxel, domicilié au 1 rue Albert-Sarraut, appose des affiches appelant les Versaillais à participer à la libération de la ville, notamment par un rassemblement massif devant la Préfecture. Le 25 août 1944 à 10 h 30, les premières troupes françaises de la division Leclerc font leur entrée dans la ville sous les acclamations de la foule, rassemblée avenue de Paris. Alfred Bordron ne parlera jamais de toutes les actions qu'il aura menées pendant ces quatre années de conflit, mais sa carte de combattant et ses nombreuses médailles attestent de sa bravoure. Marie-Christine Claraz

Sources : - Rencontre avec Francette et Bob Bordron, anciens propriétaires de « Hameau Coiffure » - « Et Versailles fut libéré » de Jean-Paul Norbert

B A L C O N S E T J A R D I N S

Fin d'hiver et début de printemps exceptionnels : chronique succincte

Un hiver passé sans neige est, de mémoire de météorologue, une première ! Il convenait de marquer le coup ici en rédigeant une « chronique climatique. » Réchauffement es-tu là ?

8 MARS 2014

La végétation démarre, en avance mais de combien de jours ? Quinze disent certains. L'hiver a été si doux ! L'éclosion des fleurs de l'abricotier et du pêcher de mon jardin date de ce huit mars 2014. Les narcisses jaunes ont fleuri vers le trois après les quelques crocus d'une petite plate-bande. Les jonquilles ont suivi. Les rosiers ont de jeunes feuilles depuis la fin février. Les lilas et le seringa bourgeonnent. Qu'en sera-t-il l'an prochain ? Quelques paons du jour, ces magnifiques papillons, ont égayé le jardin. Début mars, c'est surprenant.

16 MARS : PELOUSE, MOUSSE ET ENGRAIS

Toujours beau temps. Pas de gel. Un conseil qui servira l'an prochain : pour le gazon et la mousse qui l'envahit, utilisez de la cyanamide calcique ! « Ponab diront les puristes, un engrais chimique ! ». Mais que faire quand ratisser la mousse à la force des bras excède vos forces ? La

cyanamide – je m'adresse aux scientifiques – n'est autre que du CaCN₂ qui apporte au sol calcium et azote sous forme ammoniacale. La pelouse en profite, la mousse en pâtit.

21 MARS : LE PRINTEMPS

Il a plu cette nuit, un peu, et le temps s'est refroidi de 7-8 degrés. Les poiriers sont en pleine floraison comme le prunier. La prairie (peut-on parler de pelouse ?) est piquetée de primevères et de pâquerettes. Il va falloir tondre. Le fuchsia démarre. Les acanthes envahissent leur secteur comme les marguerites blanches. Vite des pots : préparons la foire aux plantes. Un bourdon a commencé à butiner hier. Je l'ai trouvé mort devant une fenêtre.

DU 6 AU 19 AVRIL : BEAU TEMPS, SÉCHERESSE ET CRAINTE DES DERNIERS GELS

Les petites figues sont apparues, gros boutons verts sur les branches lisses. Tout est en fleur ! Les mahonias eux-mêmes affichent de très belles touffes jaunes. À force de craindre le froid, j'ai oublié le manque d'eau. Il est patent maintenant dans les zones très exposées des jardins. Le 17 avril, j'ai arrosé un



petit jardin dont j'ai la charge avec la réserve d'eau amassée dans l'hiver. À propos, chez moi, la mousse du gazon est morte. Vive la cyanamide ! Si les promesses de fruits sont abondantes, la fin des gels ne sera sûre qu'en mai qui marque la fin de la période climatologique de gel. Cependant, nous précise Wikipedia, en soixante-dix ans (1939-2009), le gel lors des saints de glace (les fameux Saints Mamert, Pancrace et Servais dont les fêtes allaient du 11 mai au 13 mai), n'a eu lieu que quatre fois. Il est possible qu'il y ait eu en mars quelques gelées blanches, au petit matin, y compris à Porchefontaine. Un des jardiniers interviewés dans le passé me dit que son abricotier a

eu quelques branches gelées car il est situé dans un courant d'air froid venant du stade.

APRÈS PÂQUES, LA PLUIE SANS LE GEL

La sécheresse n'est plus à craindre. Les jardins sont splendides car, depuis Pâques, il se met à pleuvoir. Nous avons passé Noël et Pâques au balcon et allons tout doucement vers la mi-mai sans gel. Le temps sec a favorisé la venue des fruits. Floraison, fécondation et nouaison se sont bien passées. Avec la pluie et la douceur de l'air, les fruits sont déjà gros, les jardiniers craignent... la grêle.

Jean Sebillotte

*Abd, Sylvie, Ludovic, Jianwei, Mathieu, Dominique, Huifen, Rachid...
Autant de prénoms qui peuvent nous être inconnus et pourtant... Leurs commerces sont là depuis longtemps.
Nous voulons leur faire place dans les colonnes de l'Écho, à côté des enseignes qui bougent.
Place, donc, cette fois-ci, à quatre « anciens » proches de Sylvie Beauté qui fête cette année ses 20 ans,
auxquels s'ajoute un petit dernier qui n'a que cinq ans au compteur. La suite au prochain numéro!*

Sylvie Beauté, 20 ans

20 ans plus tard, et toujours pas une ride! Eh oui, son secret? C'est Sylvie Beauté bien sûr! Installée rue Coste, le salon a ouvert en avril 1994, prenant la succession de Madame Pommoulloux et s'il est encore là, c'est grâce aux clientes, sans oublier la compétence de Sylvie bien sûr! Un grand merci pour leur fidélité qui ne s'est pas démentie au fil des ans. Fidèle, Sylvie l'est aussi de son côté: la marque Guinot a été, est, et sera tou-



jours sa préférée. Le métier, il faut l'aimer, car il prend du temps, beaucoup de temps... Après les heures de présence au salon - 9h30/19h30 du mardi au samedi - il « reste » à s'occuper du linge, à faire les comptes, à... Bref, encore un bon nombre de tâches. Téléphone: 01 39 50 45 26. Vous pouvez aussi laisser votre message sur le répondeur, Sylvie vous recontactera sans faute.

Hélène Volcler

Proxi, 15 ans

Vous le saviez, vous, que la caverne d'Ali Baba était au 14 rue Coste? Non? Et pourtant, elle est là depuis quinze ans déjà; avant, c'était Papa Gomghar (portrait dans le N° 32) qui s'en occupait, maintenant, il a cédé la place à son fils, Abd, aidé par un employé. En fait, la caverne s'appelle Proxi, elle est ouverte 7 jours/7, de 7h30 à 21h30. On y trouve tout, des produits frais aux surgelés, en passant par les piles, le dentifrice et même du pain le lundi.



Les clients sont gentils, fidèles; ils viennent du quartier, du camping, sont de passage... Il y a du mouvement! Il y a de l'ambiance! Téléphone: 01 39 50 78 62.

HV

Techni 2Roues, 5 ans

Qui? Mathieu. Où? 15 rue Augusta-Holmès. Comment? Par téléphone 06 45 67 89 17. Quoi? Réparation, dépannage de motos et scooters. Dans l'annuaire? Techni 2Roues. Dans la rue, rien, ou presque, pour signaler l'activité; seuls quelques deux roues devant la maison pourraient donner un indice... Mais derrière, c'est une ruche; cet après-midi, Mathieu travaille sur un scooter cependant que trois jeunes réparent leur propre engin, demandant un conseil, un coup



d'œil, une vis ou un marteau. Oui, « le grand frère » est là, qui aide, encourage, rend service. Il ne fait pas de carrosserie, pas de vente; par contre, il est le seul sur Versailles à pouvoir poser une bielle avec sa presse ou à faire du réalésage. Pour un peu, on souhaiterait presque tomber en panne pour avoir la chance de travailler avec lui tellement il donne envie de mettre les mains dans le cambouis! Et dire que depuis cinq ans il est là et que je ne le savais pas!

HV

Côté cheveux, 13 ans

Eh non... Contrairement au dicton, ils ne coupent pas les cheveux en quatre... Ils sont plutôt directs les deux compères! Ils, ce sont Ludovic et Dominique de Côté Cheveux vous savez! Eux qui ont fait le « grand saut » il y a deux ans! Ils ont traversé la rue Yves le Coz pour s'installer en plein carrefour; avant, depuis 2001, ils se sentaient un peu à l'étroit dans leur salon, et c'est la taille du local actuel qui les a séduits; ils se sont renouvelés,



ont fait une déco plus moderne, avec « la petite touche rétro qui va bien », apprécient toujours le quartier, même si la pause voiture n'est pas toujours

facile... Parking, vous avez dit parking? (et ils ne sont pas les seuls, commerçants et clients, à le penser, à le dire!)... Mais implantés, ils le sont bien puisque nous avons la chance de pouvoir les « utiliser » depuis quelque treize ans déjà! À mon avis, ils ne sont pas près de nous quitter! Ouvert non-stop du mardi au vendredi 10h-20h, le samedi 9h30-18h. Téléphone: 01 39 20 06 36.

HV

Maison Délice, 13 ans

S'ils reconnaissent être arrivés à Porchefontaine « un peu par hasard », c'est volontairement que Huifen et Jianwei sont encore là 13 ans plus tard! Toujours au même endroit, 84 rue Yves-le-Coz. Toujours les mêmes clients aussi... « fidèles et gentils ». Le contact est bon avec ces amateurs de poulet au curry, canard laqué, porc au caramel, nems et autres délices chinois faits sur place! Le temps libre, ils n'en ont guère, ils sont ouverts tous les jours de 10h30 à 21h, sauf le dimanche... Et vous les trouverez en cuisine dès 6h30



du matin! Faites le compte... Il ne reste pas grand-chose pour les loisirs, la participation à la vie du quartier... Pourtant, ils l'aiment leur quartier et y sont heureux. Ils préparent sur commande des repas d'anniversaire ou d'association; les bons pour les lotos, c'est eux aussi, qui en donnent volontiers. On consomme sur place, ou bien on emporte; mais quel que soit le choix, on se régale!

Téléphone: 01 39 51 46 17.

HV

Rue Albert-Sarraut, Bike n'scoot, c'est fini, le local est à vendre; pour les retrouver, c'est 87 rue de Versailles au Chesnay, ou au 01 39 43 85 99

Rue Coste, la Petite Coupole: un bien laconique billet apposé sur le rideau baissé indique « à céder ».

Encore un concurrent!

Depuis janvier 2014, il existe un nouveau journal à Porchefontaine: la Feuille de Chêne. Les rédacteurs appartiennent au Centre de Loisirs des Grands-Chênes, c'est une équipe de CM2, animée par Frédéric Magrez. En reportage dans les

commerces du centre de Versailles, ils nous ont fait parvenir leur dernier article. Un peu inquiets de cette nouvelle concurrence, nous n'avons cependant pas cru devoir leur refuser une petite place dans les colonnes de l'Écho.

La mode de l'été 2014



Les Grands Chênes

Janvier 2014

La Feuille de Chêne

Nous avons passé une matinée dans une des boutiques de Versailles dans le quartier Notre-Dame, afin de découvrir et d'essayer les nouveautés de l'été 2014. L'été sera fluo. Cette couleur va faire des ravages chez les enfants. Les tee-shirts les plus vendus en ce moment sont les tee-shirts avec des personnages de dessin-animé. Les commerçantes portent les vêtements de leur boutique. Elles ne font pas ce métier pour rien! Elles adorent la mode. Elles font des Show-rooms (lieu où l'on expose et vend les nouvelles collections) pour savoir quels vêtements mettre en vitrine.

Et nous, on en pense quoi?

Notre matinée d'essayage touche à sa fin. Super expérience!! Les vêtements sont vraiment cools. Vivement cet été qu'on puisse les porter!

TRAITEUR ASIATIQUE
意中國
Tél. : 01 39 51 46 17
84 rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles
Plats à emporter - Dégustation sur place
Ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 10 h 30 à 21 h

AXICIA
COIFFURE
Avec ou sans rendez-vous
Mardi au samedi de 9h30 à 19 heures • NOCTURNE VENDREDI 21H
09 82 35 45 26
Axicia@bbox.fr
6 rue Coste - 78000 Versailles
Porchefontaine

Une qualité, un service, un sourire
Boulangier • Pâtissier
• Chocolatier
Pascal Souci
BANETTE
24, rue Coste
78000 Versailles

Mise au point
Après mon article du numéro 55 sur le Centre de Loisirs des Grands-Chênes, j'ai réalisé que mon cri du cœur « de quoi rendre rêveurs les enseignants » avait pu être mal interprété. Nous avons depuis de nombreuses années travaillé avec les enseignants des écoles de Porchefontaine, et nous avons pu constater une fois de plus ce que nous savions déjà, plusieurs d'entre nous étant d'anciens enseignants: la charge de travail et le poids des programmes ne laissent pas toujours aux professeurs toute leur liberté de manœuvre. C'est de ce rêve de liberté dont je parlais dans mon article.
M.N. Roger



L'entretien des espaces

Le service de propreté urbaine rue Yves-Le-Coz

Le principal responsable de la propreté de la ville et donc de notre quartier est le service de propreté urbaine du Centre technique Municipal (CTM) situé rue Yves-Le-Coz. Il possède là un impressionnant « placard à balais » composé d'une trentaine de véhicules et engins spécialement dédiés à la propreté des 360 km de voies et trottoirs de la commune. Une soixantaine de personnes y travaillent. Ils nettoient, lavent, balayent, enlèvent les tags, dégagent 800 tonnes de feuilles mortes en automne, déneigent, et entretiennent la

flotte de véhicules. Julien Dalibert en est le chef de service. Il dépend de Vincent Bruno le directeur du Centre qui outre le service propreté gère aussi les 300 véhicules et engins municipaux, le matériel et la logistique afférents à l'organisation de fêtes ou cérémonies diverses.

UN FONCTIONNEMENT EN RÉGIE
Le personnel et le matériel sont directement gérés par le Centre ce qui lui permet d'être près de 50 % moins cher par rapport à un prestataire extérieur

qui a ses contraintes de rentabilité et d'amortissement plus coûteuses, nous assure Monsieur Vincent Bruno. Il nous montre, avec une légitime fierté, son système de suivi des véhicules. Une impressionnante succession de courbes et d'histogrammes apparaît sur son écran qui retrace les performances de la flotte. La cour régionale des comptes s'est d'ailleurs beaucoup intéressée au système de gestion du centre afin qu'il serve de modèle.



Le SDIP a

Afin de mieux cerner les besoins et les sujets de préoccupation des habitants du quartier, Le SDIP avait décidé de lancer une enquête auprès de ses adhérents en décembre 2013. Lors de son assemblée générale en février, dans le chapitre « urbanisme et aménagement urbain », il en faisait état rapportant que : L'enfouissement des lignes aériennes est considéré



Enfouissement des chaussées et trottoirs

Entretien facilité

Rue de

À Porchefontaine, le jour du grand ménage c'est le jeudi...



Ce jour-là les équipes et les engins du service propreté quittent leur base de la rue Yves-Le-Coz et sillonnent les rues du quartier suivant une programmation qui peut varier en fonction du climat : neige, pluie, poussière... Normalement passent en premier les engins de lavage qui arrosent caniveaux, trottoirs et parfois les chaussées des plus téméraires. Ensuite c'est le tour des engins de balayage et d'aspiration qui récoltent les saletés rassemblées par l'arrosage.

...MAIS PAS SEULEMENT

Notre quartier dispose également de deux personnes qui assurent l'entretien au quotidien, balayent les trottoirs, enlèvent les herbes folles et, le cas échéant, les dépôts sauvages et nettoient les endroits difficilement accessibles aux engins. Ils se partagent le territoire du quartier, l'un règne sur l'Est de la rue Yves-Le-Coz, l'autre sur la partie Ouest. Enfin une compactrice avec un chauffeur et deux ripeurs est chargée de vider les corbeilles où le passant peut (doit!) jeter les déchets légers : papiers, canettes... dont il veut se débarrasser. Lorsque la corbeille déborde, la personne en charge du balayage, la vide dans un sac plastique approprié et la dépose à côté de la corbeille afin qu'elle soit ramassée par la compactrice. La nature pavillonnaire de notre quartier rend moins salissant qu'un habitat à forte densité et Porchefontaine est généralement considéré comme très propre malgré quelques points noirs... Chaque habitant peut signaler tout problème de propreté à « Allo propreté » au 01 30 97 82 79.



Le réel et

L'entretien est une notion subjective. Plus il fait propre plus la moindre saleté se voit et on ne peut tout de même pas nettoyer tout le temps. De plus, l'état de la chaussée et des trottoirs, la nature de l'éclairage et de l'environnement peuvent renforcer ou atténuer l'impression de propreté. Versailles a donc créé un instrument de mesure, l'indicateur objectif de propreté (IOP) adopté par près de 80 villes d'importance équivalente soit envi-

Les engins

Voici l'armada des engins qui logent rue Yves-Le-Coz et déambulent dans nos rues pour que nous puissions nous déplacer sur des voies agréables et propres. Si la plupart portent le nom de leur fonction, d'autres sont plus rusés :

- quatre laveuses et quatre balayeuses (deux grandes et deux petites),
- un engin Kärcher à eau chaude,
- trois utilitaires équipés de benne,
- deux compactrices, une légère et une lourde,
- un engin anti-graffiti,
- une remorque aspire feuilles et un ramasse feuilles,
- quatre Goupils : engins électriques multifonctions, sorte de petite fourgonnette qui permet de charger des objets ramassés sur la voie publique,



- quatre Gluttons : petits engins électriques qui ramassent et nettoient. Ils sont dotés d'un bac de 240 litres et aspirent les déchets.

Les Goupils et les Gluttons, de par leur taille, per-



mettent d'atteindre des endroits d'accès difficiles comme les terre-pleins et de travailler dans des endroits habités pendant la nuit car ils sont silencieux. Chaque engin vaut entre 80 000 et 150 000 euros, sauf les Goupils et Gluttons, plus légers, qui valent environ 20 000 euros.

Points noirs

Les talus SNCF

Près des ponts et des tunnels, rues Yves-Le-Coz et Albert-Sarraut, et encore plus aux abords de la gare, le manque d'entretien des pentes des talus des voies ferrées dure et perdure. Priorité normale à la sécurité des trains, l'esthétique et la propreté ce sera pour un autre jour !



De qui ressort cet entretien ? De RFF propriétaire des voies, de la SNCF qui en gère le trafic et les équipements, d'une société prestataire à qui est délégué le travail ? Lors de la dernière mandature, à plusieurs reprises, le Conseil de quartier avec beaucoup de difficultés a tenté de trouver le bon interlocuteur pour l'accessibilité de la gare et pour cette gestion des talus d'autant que deux voies différentes traversent le quartier. Si, en accord avec la SNCF, un aménagement pour les bagages a pu être finalement réalisé à la gare, aucun résultat n'a pu voir le jour pour ce qui est de l'entretien des talus particulièrement dans leurs parties visibles par tous, à la croisée des rues.

Horaires de collecte des déchets :

Ordures ménagères, bac gris : lundi, mercredi, vendredi, samedi.

Déchets recyclables, bac bleu : jeudi.

Déchets végétaux, bac brun : du 15 mars au 30 novembre tous les mardis. Du 1^{er} décembre au 14 mars ils ne sont collectés qu'une fois par mois le 3^e mardi, ce qui paraît un peu juste à de nombreux Porchefontains qui disposent d'un jardin, lorsque le printemps est précoce comme cette année. Les déchets végétaux s'accumulent très vite d'autant plus qu'il est désormais interdit de les brûler.

Sortie des bacs entre 19 h et 19 h 30, rentrés avant 9 h le lendemain matin.
Encombrants : le jeudi matin.

TEST

Participez-vous à l'entretien ? Cernez votre profil grâce

Vous avez mangé un petit bonbon bien sucré à souhait car vous aimez voir régulièrement votre dentiste. Cependant, le papier vous colle au doigt et vous vous demandez comment mettre fin à ce désagrément :

A Vous attendrez de trouver une poubelle, dusiez-vous rester un certain temps avec cet appendice collant.

B Hop ni vu ni connu, vous le jetez sur le trottoir, c'est quand même pas non plus un petit emballage de rien qui va tout salir.

C Ça vous donne une idée : vous sortez tous les vieux papiers qui traînent dans votre poche, vous les scotchez pour en faire une fleur en papier, au milieu vous mettez l'emballage de bonbons et vous collez le tout sur un poteau.

C'est la belle nuit de Noël et la neige étend son manteau blanc :

A Vous vous précipitez sur la pelle, le balai, le sel, la balayette rose avec un petit pompon et vous sortez déneiger : en plus, c'est super sympa, il y a toujours plusieurs autres voisins qui le font et ça fait une bonne occasion pour discuter.

B Vous restez toute la journée au lit à la regarder tomber (parce qu'en plus, ça continue de tomber toute la journée et c'est dimanche) : on est tellement bien sous sa couette.

C Vous enlevez tout ce qui est sur le trottoir pour en faire un gros tas en forme de cœur dans la rue : ben quoi ?

Ouh là là mais c'est que les poubelles n'ont pas été sorties depuis plusieurs jours :

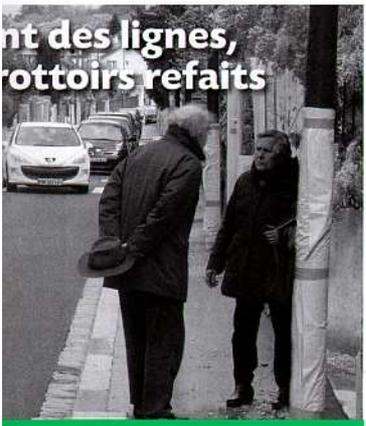
A Vous mettez ce qui rentre dans la poubelle et ce qui ne rentre pas restera chez vous : vous sortirez progressivement vos poubelles sans jamais en mettre plus que le bac ne peut en contenir.



publics, un sacré défi...

Enquête

comme prioritaire par 77 % des avis exprimés avec un taux d'abstention modéré (14 %). 54 % des réponses constatent des manques en matière de propreté, d'esthétique, de décoration ou d'entretien et 73 % considèrent que plus de cohérence dans l'architecture des nouvelles constructions serait utile, mais globalement 80 % sont satisfaits de l'aménagement du quartier.



l'Étang

le perçu

ron 100 000 habitants. Celles-ci se sont réunies dans l'association des villes pour la propreté urbaine (l'AVPU) afin de mutualiser leurs outils et d'établir des normes de propreté (sorte de normes ISO) qui sont communiquées aux adhérents. Plusieurs villes en Europe ont rejoint l'association. Sa présidente, à nouveau maire adjoint pour l'environnement, la propreté et la qualité de vie de Versailles, à l'origine de cette initiative, est Magali Ordas.

Entretien de l'espace public ? à notre test imparable.

B Vous avez beau sauter à pieds joints sur les sacs qui sont dans la poubelle quand ça veut pas, ça veut pas. Bon ben plus qu'une solution : y a qu'à mettre des poubelles dessus, dessous, sur les côtés, tiens les sacs ne ferment pas tous complètement : bah, c'est pas grave, vous avez déjà eu le courage de les sortir, si en plus il faut les fermer.

C Ça ne rentre pas ? Bonne occas ! Vous les disposez sur le trottoir, de manière à constituer un parcours de santé : on peut sauter au-dessus des petits sacs, contourner les grands, vous mettez quelques petits plots de couleur pour agrémenter le tout.

Vous avez une majorité de A : profil « solidaire »

Vous êtes attentionné envers votre prochain qui lui pourtant ne l'est pas toujours. Mais vous faites fi des individualistes et vous avez raison : grâce à vous, l'espace collectif reste un lieu sympa et agréable à vivre : merci de tout cœur !

Vous avez une majorité de B : profil « moi moi moi »

Globalement les problèmes des autres ne sont pas les vôtres et d'ailleurs vous ne voyez pas où est le problème. Au bout d'un moment néanmoins, cela pourrait se remarquer !

Vous avez une majorité de C : profil « j'aurais voulu être un artiste »

Bon, pour l'entretien de l'espace public, c'est pas complètement gagné. Néanmoins, vous ne demandez qu'à bien faire et votre profil « artiste en herbe » est craquant. Essayez de changer un peu si c'est possible mais pas trop quand même, c'est un fait qu'on vous aime comme ça !

L'entretien de l'espace public, les autres acteurs



Outre la propreté de nos rues et trottoirs essentielle pour la qualité de notre vie au quotidien, d'autres parties importantes de notre espace commun : les espaces verts, le marché, le stade, qui requièrent un savoir-faire spécifique, sont entretenus par des acteurs spécialisés.

La direction des espaces verts, comme son nom l'indique, est chargée de la création et de l'entretien des espaces verts, notamment des espaces récréatifs et du mobilier urbain aux abords des bâtiments publics appartenant à la ville : squares, maison de quartier, crèches, cours d'école. Suivant le principe du zéro phyto aucun produit chimique n'est utilisé sur les espaces verts municipaux. Le jardin potager de l'école Pierre Corneille est entretenu par l'un des soixante éco-jardiniers travaillant dans cette direction. La portion Porchefontaine de la ceinture verte, un de ses grands chantiers dont nous avons parlé dans notre numéro 52 de janvier 2013, sera terminée avant la fin de l'année.



La collecte des déchets rangés dans nos poubelles est aussi assurée par le prestataire Nicollin sous le contrôle de Versailles Grand Parc : voir notre numéro 47.

Définition de l'espace public

Dans les textes officiels le terme désigne un espace physique regroupant tous les lieux appartenant au domaine public librement et gratuitement accessibles aménagés et entretenus à cette fin. Il est constitué des voies publiques ainsi que des lieux ouverts au public ou affectés à un service public. C'est le lieu de la liberté de circulation, l'organisation de la voirie, des ponts, des égouts avec une circulation et des transports contrôlés.

L'entretien du bois de Porchefontaine est de la responsabilité de l'ONE, l'Office national des forêts. L'entretien du stade incombe à la direction des sports. La ville souhaite décloisonner l'ensemble du complexe pour en faire un campus sportif doté d'une signalisation appropriée et le transformer en un véritable parcours sportif ouvert à l'ensemble des Versaillais.

Le nettoyage du marché le mercredi et le samedi est confié à un prestataire, Sud-Service, une filiale de la société Nicollin, sous le contrôle du service propreté.

La collecte des déchets rangés dans nos poubelles est aussi assurée par le prestataire Nicollin sous le contrôle de Versailles Grand Parc : voir notre numéro 47.

À quand l'aménagement de la place Lamôme ?

Peut-on espérer dans les années à venir un aménagement de la place du marché ? Cette perspective est évoquée par beaucoup d'habitants qui souhaiteraient davantage de verdure et de fleurs, un sol refait, un lieu mieux sécurisé et une meilleure continuité avec le jardin adjacent.

La propreté du quartier, tous et chacun

Mais n'oublions pas, dit la loi, que le principal responsable de la propreté de notre quartier c'est chacun d'entre nous.

Il nous faut balayer devant notre porte et veiller à ce que notre trottoir soit propre et dégagé des feuilles, herbes, pétales, neige et verglas qui le

rendraient glissant et bien sûr éviter d'aller se débarrasser de nos déchets subrepticement sur la voie publique ou de laisser Médor s'exprimer au milieu du trottoir.

L'habitant négligent peut être poursuivi et sa responsabilité engagée en cas de chute d'un passant.



À la gare

La réfection de la gare s'est accompagnée au dire de beaucoup d'une amélioration de la propreté. Depuis début avril une nouvelle société est en charge de l'entretien : les locaux sont balayés chaque jour, les poubelles vidées, le sol lavé plusieurs fois par semaine.

En cas de tags, la SNCF fait appel à une entreprise spécialisée utilisant un produit dissolvant la peinture.

Si les quais sont eux aussi nettoyés régulièrement, leur état laisse à désirer. À quand leur réfection à eux aussi ?

Points noirs

Hier, le tunnel, rue Yves-Le-Coz

Actuellement sans arrêt abîmé par les tags, sans arrêt repeint par les services de la ville, le tunnel fut dans les années 1990 un lieu « quasi poétique » avec, tout au long, des peintures réalisées par un atelier de la Maison de quartier. Pendant des années, personne n'y porta atteinte, jusqu'au jour où sont apparus les premiers tags, inoculant un virus qui depuis perdure.

Points roses

- L'aménagement sous le Pont SNCF, avenue de Porchefontaine, avec son éclairage bleu du soir et l'exposition de photos qui anime durablement le passage.
- Les peintures en trompe-l'œil sur les armoires EDF, rue Coste.
- Les mosaïques à la Maison de quartier, à la gare, dans les cours d'école...

Dossier réalisé par : Norbert Fruythof, Mariejo Jacquey et Sylvaine d'Almagne

En bref

Vestiaires au stade

Gros travaux en cours vers le fond du stade pour la construction de nouveaux vestiaires. Ils sont prévus pour se fonder le plus possible dans l'environnement : leur toit sera végétalisé et « devrait conduire le regard vers la forêt, à l'arrière ».

Parents d'ados

Le 15 mai, c'était « je suis moche... ». Les parents présents à l'atelier du soir, rue Yves-Le-Coz, ont pu échanger avec beaucoup d'intérêt sur l'estime de soi chez leurs ados. Pour juin, il est encore possible de s'inscrire à la Maison de Quartier pour le nouveau thème : « Lâche-moi, je gère... ». On peut imaginer que, toujours animées par l'association « horizon 78 », les discussions iront bon train autour du dialogue avec ces « chers ados ».

Muguet de l'Espoir 2014

À nouveau, le premier mai, une cinquantaine de collégiens – dont beaucoup du quartier – ont vendu du muguet par équipe de trois dans le cadre de l'association « le Muguet de l'Espoir » coordonnée par Anne et Hubert Maquet. Le bénéfice en a été remis à ATD Quart-monde qui propose des activités de développement dans un quartier en difficulté de Varsovie (bibliothèques de rues, vacances pour des familles, animations de temps de fête...)

Le Comité d'Animation de la Maison de quartier

Le Comité d'Animation, statutairement mis en place pour associer au plus près les habitants au pilotage de la maison de quartier, se réunit depuis le début de l'année. Sous la présidence de Madame Piganeau, il est actuellement composé de représentants des professionnels, du directeur de la bibliothèque, de représentants des associations dont le CLAP, les Réseaux de Savoirs, l'Écho des Nouvelles ainsi que d'usagers et de personnes extérieures intéressées par le fonctionnement de cette « ruche ». À leur initiative est actuellement diffusé un questionnaire (consultable aussi sur le site de l'Écho). Il cherche à évaluer quelle connaissance les habitants ont de la Maison de quartier, ce qu'ils en savent et comment ils l'utilisent. La dernière réunion avant les vacances se tiendra le 24 mai et préparera l'année à venir.

Containers du Relais

Vêtements propres et secs, linge de maison, petite maroquinerie, paires de chaussures, il est maintenant possible de leur donner une seconde vie près de chez soi en les déposant dans trois containers nouvellement installés sur les parkings de la Maison de quartier, du Chapiteau et en haut de la rue du Pont-Colbert.

Greenpeace, rue Yves-Le-Coz

Des jeunes et des retraités développent actuellement une antenne locale de Greenpeace sur Versailles. Ils tiennent leur réunion mensuelle à la Maison de quartier et y ont présenté leur association aux Versaillais fin mars.

Le 18 mars, Monsieur Mollière, directeur de l'école maternelle Pierre-Corneille, avait emmené comme l'an dernier, ses élèves des grandes sections au Centre de Loisirs des Grands-Chênes, transformé pour l'occasion en hôpital. Mais un hôpital très particulier, l'Hôpital des Nounours. On imagine une activité de veille de vacances, on peut même essayer d'un sourire indulgent. Mais à notre arrivée, pas de cris, pas d'excitation comme dans les grands jeux. Dans le hall d'entrée, une équipe de



jeunes brancardiers emmenait aux urgences des nounours blessés. Une monitrice de la Protection Civile leur apprenait à ralentir le rythme pour coordonner leurs gestes, et à anticiper les difficultés du parcours. Et puis à mémoriser les numéros d'urgence et sélectionner les intervenants adaptés : police, pompiers, ambulance... Ce n'était plus des consignes abstraites, mais ce qu'il fallait absolument faire. Dans la grande salle, les enfants passaient par différents ateliers : d'abord la salle d'attente et le cabinet de consultation, puis si nécessaire, l'imagerie médicale, et pour les cas graves, le bloc opératoire et la salle de réveil. Mais aussi le cabinet de soins infirmiers, le cabinet dentaire, la salle de rééducation, la pharmacie. Au terme de ce parcours et de cette mini-formation, l'enfant avait fait remplir les pages du carnet de santé et participé aux actes médicaux pratiqués sur son nounours. Il avait apprivoisé un univers souvent effrayant pour lui, et se sentait tout à fait rassuré puisque dans cet hôpital, tous les nounours sont guéris. Au moment du départ, on lui décernait un diplôme de courage et il recevait un nounours-pack contenant un masque, une charlotte, un stéthoscope (en plastique). Il était alors devenu un vrai professionnel : un « nounoursologue ».



AVANT LE JOUR J

Pas d'improvisation à l'Hôpital des Nounours. Des mois avant le jour J, l'opération est préparée par des étudiants en médecine de deuxième et troisième années. Un étudiant vient dans chaque classe concernée pour présenter les ateliers, le parcours, et aider les enfants à choisir la pathologie de leur nounours. L'opération, née en Allemagne, mobilise en France depuis dix ans les étudiants volontaires de l'association POEMES (Paris-Ouest Étudiants en Médecine Solidarité) coordonnés par l'ANEMF (Association

Nationale des Étudiants en Médecine de France). Les 35 facultés de médecine françaises sont mobilisées, et tous les ans, 10 000 enfants, accompagnés par leurs enseignants et des parents volontaires, viennent à l'hôpital avec leur nounours. On part du constat que les messages de prévention et de sensibilisation passent mieux auprès des enfants s'ils sont portés par des jeunes. L'Hôpital des Nounours leur permet de rencontrer, par l'intermédiaire de leur nounours malade ou accidenté, ceux qui seront les médecins de demain.

M.N. Roger

Et si vous deveniez membre du Conseil de quartier ?

Avec les dernières élections municipales, c'est l'ensemble des conseils des quartiers de la ville qui sera renouvelé en octobre. Le dernier conseil du quartier de Porchefontaine a achevé sa mission en septembre 2013. Comment une habitante du quartier a-t-elle décidé d'en faire partie ? Quel bilan



dresse-t-elle de ces six années ? Voici les réponses de Laure Dispan de Florian à nos questions. **Quelles circonstances vous ont conduite à proposer votre candidature au Conseil de Quartier en septembre 2007 ?** La démolition de l'ancienne poste au coin de la rue Coste et de la rue Yves-Le-Coz fut le déclencheur de mon engagement. Voir partir un morceau unique du patrimoine de ce quartier que je connais depuis des années m'a profondément touchée et j'ai décidé d'agir pour éviter d'autres disparitions. **Comment vous êtes-vous lancée dans l'aventure ?** Avec deux amis, Jean-Philippe Leroy et Isabelle Lallemand, tous deux aussi désireux que moi d'agir pour préserver notre patrimoine et embellir notre

« Square Lamôme », nous avons suivi les conseils donnés dans le bulletin municipal et proposé notre candidature. **Et vous avez fait campagne ?** Toute la famille s'est mobilisée. Les enfants ont distribué nos tracts dans les boîtes aux lettres du quartier et nous avons rencontré les habitants sur les marchés. Nous avons été très surpris du score que nous avons obtenu aux élections et du taux de participation des Porchefontains, le plus élevé de toute la ville. **Quels points essentiels retenir de ces six années ?** J'ai été surprise de l'écoute des services de la Mairie aux propositions des membres du conseil. Elles ont toutes été prises au sérieux et pour l'essentiel ont abouti à des réalisations concrètes : je pense à la création du

square Lamôme, de la piste cyclable de l'avenue de Porchefontaine, des arrêts minute ou des conteneurs à vêtements. Martine Schmit, présidente du Conseil, a œuvré auprès de la Mairie pour que nos projets aboutissent. Le Conseil a soutenu le lancement du Bal Lamôme. J'ai vraiment eu le sentiment que je n'étais pas là pour rien et qu'ensemble, on pouvait faire bouger les choses. **Alors, prête à recommencer ?** Être membre du conseil de quartier suppose de s'investir à fond. J'aimerais que nos permanences soient plus visibles car ce sont des moments essentiels d'échanges avec les habitants du quartier. Je rêve de réaménager la place du marché. C'est vrai, j'ai encore des projets, alors... Pourquoi pas ?

M.C. Claraz

« LA BOUCHERIE »
Monsieur M. ANDRE-JOANNY
62, rue Albert-Sarraut 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 50 24
Viande de 1^{er} choix
charcuterie : volailles : plats cuisinés

inter caves
DEGUSTATIONS
DECOUVERTES
**CAVE À VINS, WHISKIES,
CHAMPAGNES**
19, rue du Pont-Colbert
Tél./Fax : 01 39 49 57 27

Delarue
Boulangier - Pâtissier
Chocolatier
Horaires d'ouverture
6 h 30 - 13 h 30
15 h 30 - 20 h 00
Fermeture mardi après-midi
et mercredi toute la journée
94, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles - 01 39 51 20 32

Entreprise de Marco
TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS
☎ 01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

GARAGE DE VERSAILLES
FIAT LANCIA Alfa Romeo SUZUKI
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
18 rue de Condé • 18 rue Albert Sarraut - 78000 Versailles • 01 30 21 14 04
garage.de.versailles@wanadoo.fr • www.garage-de-versailles.com

Menuiserie BOIS, PVC, ALU et Mixte
volets roulants, stores, portes de garage,
Vitrerie & Miroiterie
Tél: 01 39 50 04 12
avvs@wanadoo.fr
la porte à côté
1 rue Pierre Curie - VERSAILLES

ROND POINT DES ASSOCIATIONS

Les Bouchons de l'Espoir

Mais « à quoi ça peut bien servir ? » un nouveau jeu ? Une collection ? Un concours ? Question que vous vous êtes sans doute posée en voyant ces grands sacs ou récipients remplis de bouchons en plastique de toutes couleurs... « Ça », ce sont les Bouchons de l'Espoir ! Non, ce n'est pas à vendre, oui, tout le monde peut participer ; oui, tout le monde peut collecter, facile, non ?

Ces malheureux bouchons en plastique, une fois débarrassés des cartons, enlevés de la bouteille de lait, de jus de fruit, du tube de dentifrice, du bocal de pâte à tartiner, des couvercles de café, etc. peuvent, grâce à vous, commencer une nouvelle vie. Aussi incroyable que cela puisse paraître, ils permettront, après transformation évidemment, de financer, pour les personnes handicapées, des matériels pour la pratique de sports adaptés. Alors, suivez le guide. Un geste bien anodin pour commencer : mettre ces bouchons en plastique de côté. Les apporter à un point de collecte (il y en a neuf rien que sur le quartier). Ils sont d'abord triés à la Maison de quartier avant d'être transportés au dépôt de Saint-Cyr-l'École. Suit le transport en camion jusqu'à l'usine de recyclage en Belgique. Là, les bouchons sont broyés puis transformés. L'usine rachète les bouchons à l'asso-



ciation, laquelle achète des matériels pour des personnes handicapées et fait des dons ; la boucle est bouclée : vous mettez des bouchons en plastique de côté, vous les apportez à...

Quelques chiffres : il y a sept dépôts en France ; quand 1 000 sacs de 100 litres, soit 13 tonnes, sont remplis, ces derniers sont alors acheminés jusqu'en Belgique où ils sont recyclés pour faire du mobilier urbain (bancs, poubelles par exemple), des pare-chocs, des palettes en plastique. L'usine achète 2,10 € le sac de 100 litres. En 2013, l'association a pu donner 31 000 € pour acheter du matériel de sport : fauteuils roulants adaptés, nacelles pour parapente, joëlettes (fauteuils tout-terrain pour la randonnée).

Alors ? Convaincu ? Sachez encore que ce faisant, non seulement vous aidez des personnes handicapées à pratiquer un sport, et vous incitez les pouvoirs publics à améliorer l'accessibilité et l'intégration de tous dans la cité, mais vous faites un geste pour l'environnement (sachant qu'une tonne de bouchons recyclée permet d'économiser trois tonnes de pétrole brut).

Contact : Claude Metzger
06 68 72 44 97
metzger.claude@gmail.com
http://LesBouchonsDelEspoir.org

HV

EN SEPTEMBRE



SAMEDI 20 SEPTEMBRE 2014
PORCHEFONTAINE
fête du bal la Môme

Mots croisés

de Michel Brunetti Solutions page 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										

Horizontalement

- A – Après la dissonance ou adoptée par l'Assemblée.
- B – Ancien. Défauts quand on les étale.
- C – Après elles, c'est périmé !
- D – Club du Sud. Pour le farniente ?
- E – Attacher.
- F – Lier. Ressac ?
- G – Poétiquement tout blanc. Donné pour un bon départ.
- H – Pour des escapades érotiques ?

Verticalement

- 1 – Pour elles, c'est fini.
- 2 – Pour une copie, avant la note.
- 3 – N'accueille pas non plus les éléphants.
- 4 – Les oiseaux, par exemple.
- 5 – L'écurie est son domaine. Attrapé.
- 6 – Seul.
- 7 – Avec un joli trou, tout rond, dans le toit. Club espagnol.
- 8 – Répéter.
- 9 – Menstruelle.
- 10 – Axe. En Provence.

EN JUIN

PORCHEFONTAINE

EN FÊTE

14/15
JUN
2014

LE GRAND
BAZ'ARTS

Le 14 et 15 juin, c'est le grand baz'arts dans le quartier.

Samedi 14 : avec les ateliers de la Maison de quartier, animations, barbecue, rencontres sur la place, à l'intérieur et autour de la Maison de quartier.

Dimanche 15 : Vide-greniers

Maison de quartier
VERSAILLES

Nouvelles du SDIP, Syndicat de Défense des Intérêts de Porchefontaine

Association la plus ancienne du quartier, le Syndicat de Défense des Intérêts de Porchefontaine se veut un organe de réflexion, d'analyse et de proposition, ouvert à tous les habitants du quartier et indépendant de tout parti politique.

Sa dernière assemblée s'est tenue le 8 février dernier sous la conduite de son président, Serge Perrutel. S'appuyant notamment sur les résultats d'une enquête menée auprès de ses 150 adhérents du SDIP, les membres des commissions ont présenté les sujets sur lesquels ils ont activement travaillé et pour lesquels ils souhaitent que des actions soient menées :

Commission Circulation et Sécurité :

- Création d'un itinéraire cycliste reliant l'avenue de Paris au camping Huttopia ;

- Renforcement de la sécurité des piétons sur les rues principales ;

- Réhabilitation de la rue de la Sablière menant de la rue Remont à Viroflay ;
- Développement du dispositif des « Voisins vigilants » face aux cambriolages.

Commission Transports en commun :

- Maintien de la demande de création d'une connexion entre la ligne B et la ligne de tramway qui reliera Châtillon Montrouge à Viroflay.

Commission Urbanisme :

- Concernant l'enfouissement des lignes aériennes, notre quartier est très en retard par rapport à la plupart des quartiers de Versailles. Le SDIP insiste sur la nécessité de rattraper les retards accumulés.

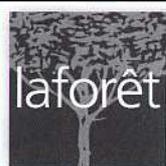
Commission Nuisances :

- Diminution des nuisances sonores liées au train, aux hélicoptères, aux mobylettes ;
- Développement des transports en commun face au fort taux de problèmes respiratoires lié à la pollution atmosphérique.

Commission Zone Verte :

- Élaboration pour les élèves du quartier d'un projet pédagogique de sensibilisation à la forêt en lien avec l'ONF.

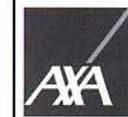
Le conseil d'administration a fait également mention de l'étude d'une implantation de la fibre optique à Porchefontaine, de son souhait de rendre hommage au graveur Pierre Béquet en donnant son nom au square Lamôme et de sa volonté de participer au prochain Conseil de Quartier.
M.C. Claraz



Versailles Porchefontaine

Gestion Locative – Transaction – Location
Place du Marché – 93 rue Yves Le Coz
Tél.: 01 39 49 94 25
e-mail: versailles.rg@laforet.com

SARL Chesneau Rive Gauche



AUTO – HABITATION – SANTÉ
PARTICULIERS ET ENTREPRISES

Jérôme BILTZ

Agent Général AXA • Agence de Porchefontaine

11 rue Coste – 78000 Versailles – Tél. : 01 39 50 20 12 – Fax : 01 39 50 29 47
Email : agence.biltz@axa.fr

SYLBER ELECTROMENAGER

VENTE & DÉPANNAGE À DOMICILE
ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE



23-25 rue du Pont-Colbert

01 39 53 03 03



PIZZA PORCHEFONTAINE

Pizzeria Restaurant

99 rue Yves-Le-Coz
78000 Versailles

01 39 24 06 70



Fermé le dimanche

Solution des Mots croisés
A : Résolution. – B : Ex. Vanille.
C : Validité. – D : OM. RTT.
E : Ligature. – F : Unit.
G : ERAM (marc). – H : Sensuelles.
I : Révolues. – 2 : Examinée.
3 : Gien. 4 : Ovipares. – 5 : Laid. En.
6 : Unique. – 7 : TTT (Tou). Real.
8 : Héter. – 9 : Ostrale.
10 : NS. Mas.

Catherine et Daniel Cintract Heureux gardiens du stade



L'entrée du stade, nous avons rendez-vous dans leur avion de gardien : pas difficile à trouver.

En attendant que Daniel ait fini de renseigner un sportif de passage et que Catherine termine de nettoyer un vestiaire, je vais faire un petit tour dans le stade. De la verdure, de l'espace, la forêt en fond de tableau. Le site a de quoi plaire, certes, encore faut-il aimer l'entretien et l'accueil quotidien, la cohue des grands jours de matchs, la présence en continu, week-ends inclus...

Mais aucun souci à se faire ! Les Cintract aiment leur travail ; ils le disent et cela se sent.

À DEUX, SUR PLACE

Ce poste, ils l'ont pris ensemble, voilà trois ans. Lui était auparavant gardien au stade des Chantiers après des années passées à l'entretien dans les services municipaux des sports. Elle venait de Montfermeil. Après tout un parcours de vie, ils se sont rencontrés.

Parmi la vingtaine de gardiens des stades et gymnases de Versailles, ils sont le seul couple à loger et travailler tous deux sur place. À leur charge, l'accueil, l'ouverture et la fermeture, le gardiennage, l'entretien des bâtiments et du square. Pour les terrains, les espaces verts, c'est le travail de l'équipe technique du service des sports.

Le site étant ouvert de 7h à 22h30 en été, il faut assurer ; mais bon, Catherine est sur pied dès quatre heures du matin et dit : « *j'adore la nature. L'été, à six heures, c'est que du bonheur : au fond du stade, on peut voir des biches, des martins-pêcheurs, des piverts. J'ai même vu des ragondins, c'est très impressionnant !* » C'est elle qui va tenir le fil de la conversation, pendant que Daniel va et vient près de la porte toujours ouverte. Il donne un renseignement, cherche un courrier arrivé pour les voisins du chapiteau, rentre et sort, consulte les plannings pour caler un match. Le téléphone sonne, une réponse et cela n'empêche

pas de continuer dans un contact commun direct, vif et chaleureux.

AVEC LES JEUNES

Elle dit : « *J'aime quand ça bouge, quand tous les vestiaires sont pris !* » et d'ajouter avec un petit sourire complice : « *mais lui, il est encore pire que moi : même en congé, il faut qu'il soit là !* »

Les jeunes, Catherine les connaît pour les avoir côtoyés et avoir travaillé avec eux dans les écoles. Daniel et elle sont à l'aise avec eux. Alors, quand le soir, le samedi et le dimanche, les matchs de rugby et de foot remplissent les terrains de joueurs et de supporters, ils sont heureux.

Au stade, ce sont 12 000 à 20 000 passages par mois, sportifs, accompagnateurs, familles : il faut assurer. « *Mais, ajoute Catherine, les jeunes et les enfants sont avec leurs entraîneurs. Il y a rarement du bazar.* » « *Nous avons surtout contact avec les professeurs pour les plannings, pour donner les clefs des vestiaires ou des terrains ; on se connaît bien* » complète Daniel. Lui qui se définit comme un sportif devant la télévision, apprécie beaucoup ces rencontres régulières et n'est pas du genre à rouspéter. Leur fierté est plutôt à l'inverse : dans la réponse positive, par exemple, pour trouver un terrain à des équipes informelles ; « *on est là pour faciliter les choses, on nous demande d'être plus proches des jeunes, quand c'est possible, il faut le faire...* »

C'est vraiment sûr, gardiens de stade, ça leur plaît et comme conclut Daniel sous le regard amusé de sa femme « *on aurait du mal d'être mal.* »

Mariejo Jacquy

Calendrier

MAI

Samedi 17 « Fête du Vietnam » Repas Dansant

- À partir de 16h00 • Tout public
- Proposé par l'association Lee Sui Lung
- Contact : erniel@wanadoo.fr • **ED**

Dimanche 18 Représentation théâtrale

- « *Mort d'un commis voyageur* » d'Arthur Miller
- À 15h00 • Public adulte et adolescent
- Proposée par l'association Théâtre des deux rives de Versailles
- Contact : M. Annotiau Daniel au 06 14 36 49 72 • **ED**

Mercredi 21 Soirée ludique pour tous

- Organisée par l'association Esprit Ludique • De 19h à 23h
- Contact : contact@espritludique.fr • **MO**

Vendredi 23 Soirée Dansante Caritative

- Proposée par « Les Pas de Nadia » en partenariat avec « Lion's Club »
- À 19h00 • Tout Public
- Contact : lespasnadia@hotmail.fr/M^{me} Hamed : 06 47 99 25 44 • **MO**

Samedi 24 Brunch des parents

- De 10h30 à 12h00 • **MO**

Samedi 24 Comité d'animation de la Maison de quartier

- De 11h à 12h30

Samedi 24 Spectacle de Danse

- À 20h30 • Tout Public
- Proposé par la compagnie Follement Temps danse
- Contact : follement.temps.danse@gmail.com/06 81 91 32 03 • **MO**

Samedi 24 Concert Lobsters Concert

- À partir de 19h00
- Restaurant « Chez Antoinette », rue Albert-Sarraut • 01 39 51 20 29

Dimanche 25 Film « Chaîne de Vie »

- Ensemble de courts-métrages réalistes et poétiques
- Proposé la compagnie Jeux Émoi • À 18h00 • Tout Public
- Contact : omontagne@laposte.net • **ED**

Samedi 31 Spectacle de Danse Hip-Hop

- À 14h00 • Tout public
- Proposé par l'association Melting Potes Way of Life
- Contact : meltingpotes78@gmail.com • **ED**

JUIN

Mercredi 11 Tri de bouchons !

- De 14h à 16h • Contact : metzger.claude@gmail.com • **MO**

Jeudi 12 Concert de la Chorale Saint Michel

- 20h45 • Église Saint-Michel de Versailles • Entrée libre

Samedi 14 Fête de la Maison de quartier

- De 14h à minuit
- Proposé par les associations et la Maison de quartier • **MO**

Dimanche 15 Vide-greniers et surprise « footballistique »

- De 9h à 18h • Proposé par l'association CLAP 53
- Contact : clap53@free.fr

Mercredi 18 Soirée ludique pour tous

- Organisée par l'association Esprit Ludique
- De 19h à 23h • Contact : contact@espritludique.fr • **MO**

Dimanche 22 Concert Slave

- par le Piccolo Orchestra • Église Saint-Michel • 17h30

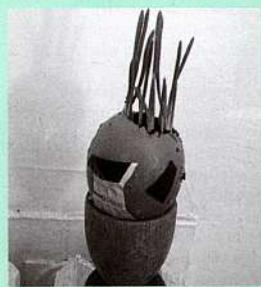
MO Maison de quartier • **ED** Salle Delavaud

Plus d'informations sur le site www.echodesnouettes.org

BILLET D'HUMEUR

Tête d'œuf !

Chic, ce dimanche, c'est la foire aux plantes. L'occasion d'une belle surprise : il est proposé aux enfants qui sont là de mêler créativité et jardinage. Voici le sympathique atelier auquel participe mon fils : on prend une coquille d'œuf vide que l'on peut décorer à sa guise, mais le mieux est de lui faire deux yeux, un nez et une bouche. On la remplit de terre (de préférence avec ses doigts que l'on plonge ainsi avec félicité dans le terreau !), on met quelques graines magiques que l'on arrose sur place et ensuite chez soi. Et au bout de 48 heures, voilà que des cheveux



tout verts ont poussé. Merci aux gentilles animatrices qui ont accueilli

si chaleureusement les enfants lors d'un dimanche bien gris. Au détour d'un stand, une dame me propose des plants d'iris mais, de mon côté, je suis gênée car je n'ai rien à offrir si ce n'est tous mes remerciements. Et puis, dans une jardinière, ces iris s'épanouiront-ils ? Oui, oui ! Allez hop alors, je les accepte volontiers. C'est l'occasion, à la maison, d'un deuxième atelier jardinage : chouette ! Savez-vous quoi ? À la foire aux plantes, on troque à coup sûr de la chaleur humaine et de bons tuyaux !

Sylvaine d'Almagne

Echo des Nouettes

23 rue Lamartine • 78000 Versailles
e-mail : courriel@echodesnouettes.org
Site Web : www.echodesnouettes.org
Paraît trois fois par an. Association « Journal de Porchefontaine » éditeur. ISSN 1269-0996. Directeur de la publication : Mariejo Jacquy. Conception, réalisation et impression : La Fourmi & Epsilon

ONT PARTICIPÉ à la rédaction de ce numéro : Sylvaine d'Almagne, Marie-Christine Claraz, Michel Duthé, Norbert Fruythof, Marie-Jo Jacquy, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Hélène Volcier.

Une agence Société Générale se tient à votre disposition du mardi au samedi au
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
93, rue Yves-Le-Coz
78000 VERSAILLES
Tél. : 0139 5112 18

M. Vernet Bernard
1 rue Albert-Sarraut - 78000 Versailles
Carrefour city
Tél. : 01 39 53 10 88
Fax : 01 39 53 08 13
Épicerie (alimentation au détail)

CRÉEZ VOTRE **2^{ème} PAIRE** à partir de 1€ de plus
Optic 2000 Une nouvelle vision de la vie
UN CHOIX ILLIMITÉ
69 rue des Chantiers • 78000 Versailles • Tel : 01 39 50 06 94
Ouvert le lundi de 14h30 à 19h30 et du mardi au samedi de 10h à 19h30